



www.bukv.at

Kedves Szülők!

A *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* idén is szervez nyári nyelvtábort 10-17 éves diákok számára, melynek során lehetőségük lesz a magyar nyelvismeretek felfrissítésére és gyakorlására.

A tanulók felügyeletét, a nyelvtanítást és a foglalkozások vezetését a táborvezetők, **Pados Csilla** és **Takó Balázs** pedagógusok végzik.

A tábor a magyar nyelv tanulása mellett a kikapcsolódásra is nagy hangsúlyt fektet. Változatos szabadidős programokon vehetnek részt a tanulók.

<b>Helyszín:</b>	Zalakaros (Kis-Balaton)
<b>Szállás:</b>	Fürdő Hotel*** Ifjúsági szálló – 8749 Zalakaros, Termál út 1. <a href="https://furdohotelzalakaros.hu/">https://furdohotelzalakaros.hu/</a>
<b>Ellátás:</b>	teljes ellátás (reggeli, ebéd, vacsora)
<b>Program:</b>	nyelvi foglalkozások délelőttönként, változatos szabadidőprogram délutánonként
<b>Időpont (7 nap):</b>	<b>2025. július 28 – augusztus 2.</b>
<b>Részvételi díj:</b>	€ 320,-
<b>Bankszámlaszám:</b>	IBAN: AT17 4300 0402 0194 0000

Kérjük, a kitöltött **jelentkezési lapot** legkésőbb **2025. április 30-ig** küldjék el címünkre:

**Burgenlandi Magyar Kultúregyesület, Wienerstr. 47, 7400 Oberwart**

**E-Mail: [office@bukv.at](mailto:office@bukv.at)**

**A részvételi díjat 2025. május 31-ig a fent megadott bankszámlára megfizetni szíveskedjenek.** Az Osztrák Kancellári Hivatal támogatása által a részvételi díj kedvezményes.

Amennyiben gyermekének gyógyszert kell szednie, kérem hogy erről tájékoztasson. Kérjük győződjön meg róla, hogy gyermekének elegendő gyógyszere van! Adjon pontos szedési útmutatót! Ha gyermekének allergiája van, kérjük erről is tájékoztasson.

Ha gyermeke allergiás valamely gyógyszerre, ezt is tudnunk kell, informáljon arról is, hogy melyik gyógyszert semmilyen körülmények között nem szabad beadni.

Mivel lopás vagy elvesztés esetén nem vállalunk felelősséget, javasoljuk, hogy gyermeke **ne** hozzon magával értékes tárgyakat, például **játékkonzolokat** (Nintendo, PSP stb.), **táblagépeket** és **mobiltelefonokat**.

Mivel a program keretében a gyerekek kenuzni is mennek, melyhez mentőmellény viselése kötelező, kérjük a gyermek magasságát és ruhaméretét mindenképpen adja meg.

A részletes programról a tábor előtt emailben információt küldünk. A programváltoztatás jogát fenntartjuk.

A gondviselő a jelentkezési lap aláírásával a fentieket tudomásul veszi és magára nézve kötelezőnek tekinti.

A gyerekeknek mindig a rendelkezésére állunk. Amikor honvágyuk támad, megteszünk mindent, hogy újra nevéssenek!

Üdvözlettel:  
Ludwig Frauer  
elnök

**Mit hozzon a gyermeke magával? Ellenőrző lista:**

- útlevél vagy személyigazolvány
- költőpénz
- e-card (hátluján az európai egészségbiztosítási kártya található)
- tusfürdő, fogkefe és fogkrém, sampon, fésű vagy hajkefe
- zokni
- alsónemű
- póló
- hosszú nadrág
- rövid nadrág (sportoláshoz és szabadidős tevékenységhez)
- tréningruha és pulóver (hűvösebb estékre)
- sportcipő
- nyári cipő (szandál)
- fürdőnadrág/fürdőruha/bikini és (strand)törölköző
- papucs
- eső elleni ruha
- napsütés ellen (napozókrém, FELTÉTLENÜL: sapka vagy fejkendő)
- táska a kirándulásokhoz (pl.: hátizsák)
- írószer, színesceruza és filc, füzet
- játék (kártya, társasjáték)
- rovar elleni spray
- úszó segédeszköz (karúszó, úszógumi, úszómellény stb.)



www.bukv.at

Sehr geehrte Eltern!

Der *Burgenländisch-Ungarische Kulturverein* bietet auch heuer wieder ein Sprachcamp in Ungarn an. Teilnahmemöglichkeit besteht für Kinder von 10-17 Jahren, die ihre Ungarischkenntnisse vertiefen bzw. auffrischen möchten.

Die Leitung des Sprachcamps, die Betreuung der Schülerinnen und Schüler sowie die Abhaltung der Sprach-Workshops übernehmen die Ungarischlehrerin Mag.<sup>a</sup> **Csilla Pados** und der Sportpädagoge **Balázs Takó**.

Neben dem ungarischen Sprachunterricht wird im Feielerlager großer Wert auf den Spaß gelegt. Die Kinder können an verschiedene Freizeitprogrammen teilnehmen.

<b>Veranstaltungsort:</b>	Zalakaros (Kleiner Plattensee)
<b>Unterkunft:</b>	Fürdő Hotel*** Ifjúsági szálló – 8749 Zalakaros, Termál út 1 <a href="https://furdohotelzalakaros.hu/">https://furdohotelzalakaros.hu/</a>
<b>Verpflegung:</b>	Vollpevormittags Sprachübungen, nachmittags abwechslungsreiches Freizeitprogramm
<b>Termin (7 Tage):</b>	<b>28. Juli – 2. Aug. 2025</b>
<b>Kosten:</b>	€ 320,-
<b>Bankkonto:</b>	IBAN: AT17 4300 0402 0194 0000

Bitte senden Sie den ausgefüllten **Anmeldebogen** bis spätestens **30. April 2025** an:

**Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein, Wienerstr. 47, 7400 Oberwart**

**E-Mail: [office@bukv.at](mailto:office@bukv.at)**

**Die Teilnahmegebühr bitten wir bis zum 31. Mai 2025 auf das oben genannte Bankkonto zu überweisen.** Durch finanzielle Unterstützung des Bundeskanzleramtes wird der Preis des Sprachferienlagers so gering wie möglich gehalten.

Falls Ihr Kind regelmäßig Medikamente nehmen muss, teilen Sie uns dies bitte bei der Anmeldung mit. Bitte sorgen Sie dafür, dass Ihr Kind genügend Medikamente vorrätig hat und erteilen Sie genaue Instruktionen für die Einnahme. Falls Ihr Kind Allergien hat, geben Sie bitte auch dies bekannt. Sollte Ihr Kind auf irgend ein Medikament allergisch sein, müssen wir wissen, welche Medikamente auf keinen Fall verabreicht werden dürfen.

Da wir im Falle von Diebstahl und Verlusten keine Haftung übernehmen, empfehlen wir Wertgegenstände, wie **Spielkonsolen** (Nintendo, PSP usw.), **Tablets** und **Handys**, ihrem Kind **nicht** mitzugeben.

Da die Kinder im Rahmen des Programms eine Kanufahrt unternehmen, wofür eine Schwimmweste verbindlich ist, geben Sie uns bitte unbedingt die Körpergröße und Kleidergröße des Kindes bekannt.

Informationen zum detaillierten Programm übermitteln wir Ihnen rechtzeitig vor dem Camp per E-Mail. Programmänderungen vorbehalten.

Mit der Unterzeichnung des Anmeldebogens erkennt der/die Erziehungsberechtigte das Vorstehende an und betrachtet es als verbindlich.

Wir sind immer für die Kinder da. Wenn sie Heimweh bekommen, geben wir unser Bestes, um sie wieder zum Lachen zu bringen!

Mit freundlichen Grüßen,  
Ludwig Frauer  
Obmann

#### **Was soll Ihr Kind mitnehmen? Checkliste:**

- Reisepass** oder **Personalausweis**
- Taschengeld**
- E-Card** (auf der Rückseite befindet sich die Europäische Krankenversicherungskarte)
- Duschgel, Zahnbürste und -pasta, Shampoo, Kamm oder Bürste
- Socken
- Unterhosen
- T-Shirts
- Lange Hosen
- Kurze Hosen (für Sport und Freizeit)
- Trainingsanzug und Pullover (für kalte Abende)
- Sportschuhe
- Sommerschuhe (Sandalen)
- Badehose / Badeanzug / Bikini und Badetuch
- Badeschlappen
- Regenschutz
- Sonnenschutz (Sonnenscreme, UNBEDINGT Kappe oder Tuch für den Kopf)
- Handgepäck für Ausflüge (z.B. Rucksack)
- Schreibzeug, Bunt- und Filzstifte, ein Heft
- Spiele (Kartenspiele, Gesellschaftsspiele)
- Schwimmhilfe für Nichtschwimmer
- Insektenschutz

# ANMELDEBOGEN / JELENTKEZÉSI LAP

SPRACHFERIENCAMP

NYÁRI NYELVTÁBOR

VOM 28. JULI – 2. AUG. 2025

2025. JÚLIUS 28. – AUGUSZTUS 2.

Gyermek neve Name des Kindes	
Gyermek születési dátuma Geburtsdatum des Kindes	
Gyermek születési helye Geburtsort des Kindes	
Irányítószám PLZ	
Lakhely Wohnort	
Gondviselő telefonszáma Telefonnummer des/der Erziehungsberechtigten	
Gondviselő E-Mail címe E-Mail Adresse des/der Erziehungsberechtigten	
Erstsprache des Kindes A gyermek anyanyelve	
Hány éve tanulja gyermeke a magyar nyelvet? Seit wie vielen Jahren lernt ihr Kind ungarisch?	
Name des Erziehungsberechtigten Gondviselő neve	
Részesül gyermeke magyar oktatásban a 2024/2025-es tanévben? Besucht Ihr Kind im Schuljahr 2024/2025 den Ungarischunterricht?	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja
Allergia   Allergien	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja:
Gyógyszerek (pontos utasítással) Medikamente (inkl. genaue Anweisung)	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja:

Gyógyszeres kezelés egyénileg vagy a táborvezető által? Einnahme selber oder durch BetreuerIn?	<input type="checkbox"/> egyénileg   selbst <input type="checkbox"/> táborvezető   BetreuerIn
Elkísérhetik-e orvoshoz a felügyeletet ellátó személyek a gyermekeket? Dürfen der die BetreuerIn das Kind zum Arzt begleiten?	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja
Betegség esetén adhatók-e vény nélkül kapható gyógyszerek? Dürfen im Krankheitsfall rezeptfreie Medikamente verabreicht werden?	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja
Gyermeke tud úszni? Kann Ihr Kind schwimmen?	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja
Gyermeke be van-e oltva a következők ellen? Ist Ihr Kind geimpft gegen: - tetanus   Tetanus - kullancs/encephalitis   FSME/Zecken	<input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja <input type="checkbox"/> nem   nein <input type="checkbox"/> igen   ja
Gyermek magassága   Körpergröße des Kindes Gyermek ruhamérete   Kleidergröße des Kinders	_____ _____
<p>Aláírással hozzájárulok, hogy a gyermekemről készült fényképfelvételt, illetve hang- és videofelvételt a BMKE saját honlapján és különböző médiákban elektronikus, nyomtatott vagy egyéb formában megjelenteti.</p> <p>Mit meiner Unterschrift stimme ich zu, dass die Fotos, auf denen mein Kind zu sehen ist bzw. Video- und Tonaufnahmen auf der Homepage des BUKV und in den Medien (Print-, Online-Medien sowie Rundfunk und Fernsehen) publiziert werden dürfen.</p>	
<p>Aláírással tudomásul veszem, hogy gyermekemnek a felügyeletet ellátó személyekkel szemben tanúsított kirívó magatartása következményeként vagy a házirend súlyos megsértése esetén a tábort saját költségre el kell hagynia.</p> <p>Vállalom továbbá a gyermekem által fegyelmezetlenség következtében okozott károk megtérítését. A védőoltásokról (pl. FSME – kullancsoltás) gondoskodom.</p> <p>Mit meiner Unterschrift nehme ich zur Kenntnis, dass mein Kind bei großen Verstößen gegen die Anordnungen der Lehrkräfte oder gegen die Hausordnung auf meine Kosten nach Hause gebracht werden kann. Ebenso erkläre ich mich bereit für alle Schäden aufzukommen, die durch undiszipliniertes Verhalten meiner Tochter/meines Sohnes entstehen. Bezüglich Impfschutzes (z.B. gegen FSME) übernehme ich die Verantwortung.</p>	

Aláírással nyilatkozom, hogy gyermekem nem fertőzött COVID-19 vírussal vagy nem került kapcsolatba fertőzött személlyel, illetve az elmúlt 14 napban nem tartózkodott COVID-19 kockázati területen.

Továbbá megerősítem, hogy gyermekem nem tartózkodott karanténban (még otthon sem) egy fertőzöttel való kapcsolat miatt és a jelenleg érvényes Corona-válság kezelésével kapcsolatos rendelkezések szerint nem tartozik a kockázati csoportok egyikébe sem.

Hozzájárulok, hogy gyermekemet a tábor ideje alatt gyanú esetén COVID-19 vírus kapcsán gyorstesztel teszteljék.

Mit meiner Unterschrift bestätige ich, dass mein Kind nicht mit dem COVID-19-Virus infiziert ist oder mit diesbezüglich infizierten Personen in welcher Art und Weise auch immer in Kontakt war bzw. es sich nicht innerhalb der letzten 14 Tage in einem COVID-19-Risikogebiet aufgehalten hat.

Weiters bestätige ich, dass sich mein Kind nicht aufgrund eines derartigen Aufenthaltes oder aufgrund eines Kontaktes zu einer infizierten Person in (auch nur häuslicher) Quarantäne befunden hat oder sich aktuell befindet sowie, dass es nicht einer der Risikogruppe nach den Bestimmungen in Zusammenhang mit der Bewältigung der Corona-Krise gehört.

Hiermit stimme ich zu, dass mein Kind während des Ferienlagers im Verdachtsfall mit einem Selbsttest auf COVID-19 getestet wird.

Egyéb tudnivalók | Sonstige Hinweise:

.....  
Hely, dátum | Ort, Datum

.....  
Gondviselő aláírása | Unterschrift des/der Erziehungsberechtigten

www.bukv.at